

3 l Art. 867

5 l Art. 869

5 l Art. 875

D Gebrauchsanweisung

Drucksprüher

RUS Инструкция по применению

Опрыскиватель

PL Instrukcja obsługi

Opryskiwacz ciśnieniowy

SLO Navodila za uporabo

Tlačni razpršilnik

H Vevőtajékoztató

Nyomáspermetező

HR Uputstva za upotrebu

Tlačna prskalica

CZ Návod k použití

Tlakový rozprašovač

SK Návod na používanie

Tlakový rozprašovač

RO Instrucțiuni de folosire

Pompă pulverizatoare

D

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Gebrauchsanweisung

Seite 6 - 10

RUS

Откройте внутреннюю сторону обложки при изучении инструкции.

Инструкция по эксплуатации

Стр. 11 - 15

PL

Podczas czytania instrukcji obsługi rozłożyć okładki.

Instrukcja obsługi

Strony 16 - 20

SLO

Pred branjem navodil razgrnite naslovno stran.

Navodila za uporabo

Stran 21 - 25

H

A vevőtajékoztató olvasásakor nyissa ki a behajtott oldalakat.

Vevőtajékoztató

Oldal 26 - 30

HR

Objašnjenje unutar kojih stranica možete pročitati uputstva na hrvatskom jeziku.

Uputstva za upotrebu

Stranica 31 - 35

CZ

Při čtení návodu k použití vyklopte prosím přední stránku originálního návodu.

Návod k použití

Strana 36 - 40

SK

Pri čítaní návodu na používanie vyklopte prosím prednú stránku originálneho návodu.

Návod na používanie

Strana 41 - 45

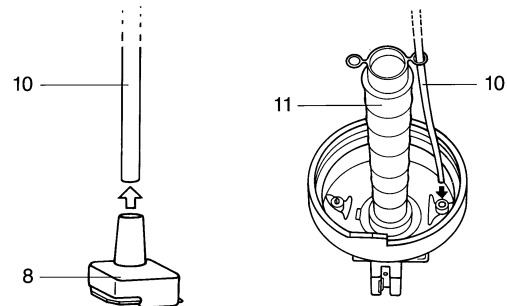
RO

La citirea instrucțiunilor de folosire, rugăm a se desface coperta pliata.

Instrucțiuni de folosire

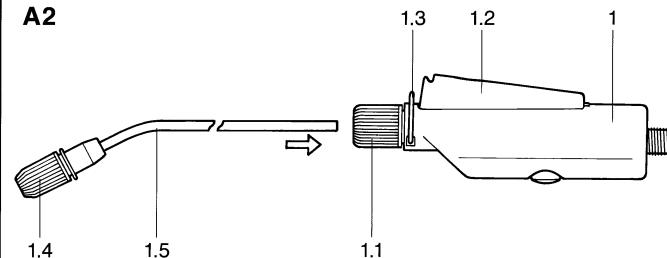
Pagina 46 - 50

A1

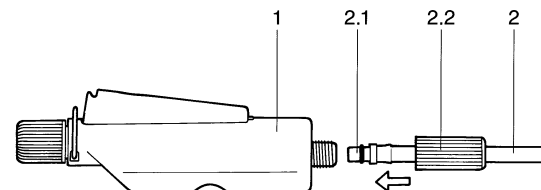


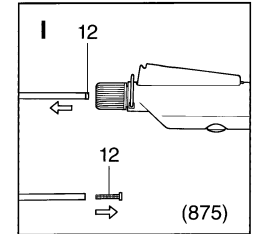
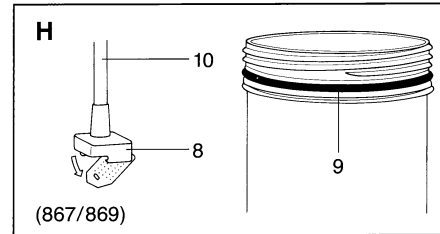
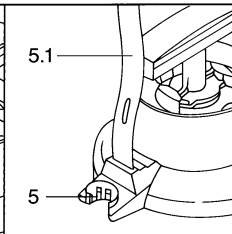
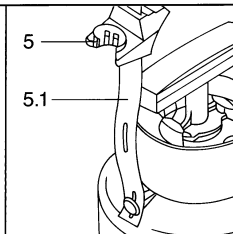
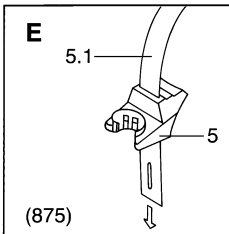
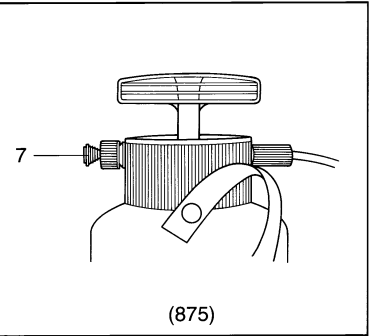
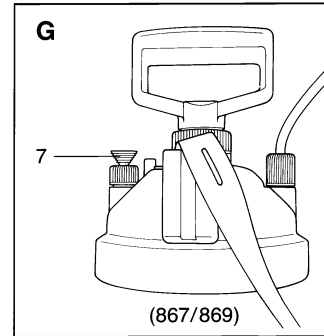
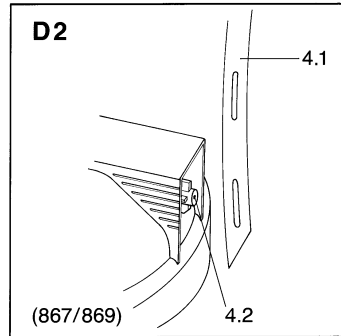
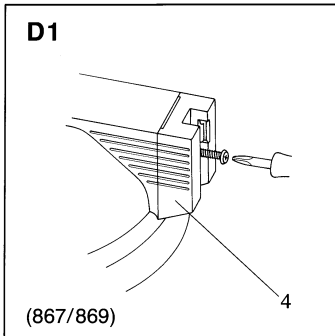
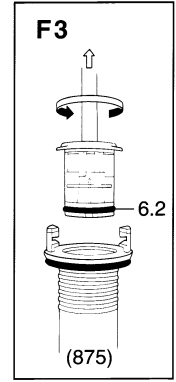
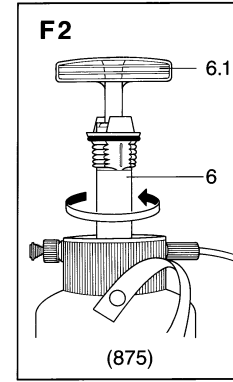
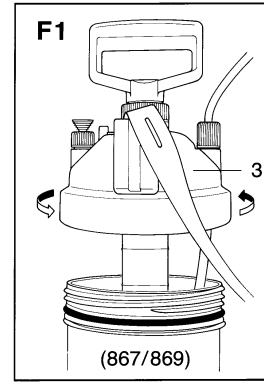
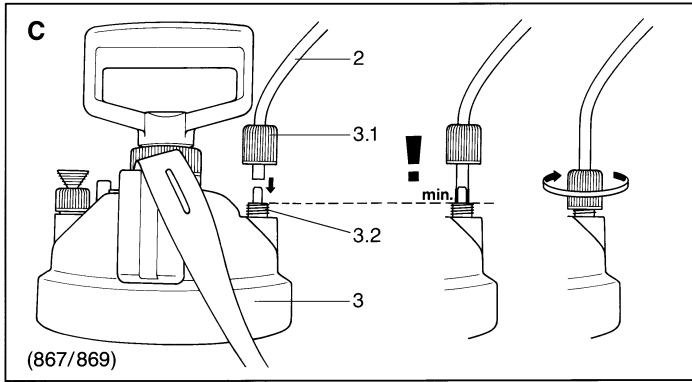
(867/869)

A2



B





GARDENA

Opryskiwacz

3 l, nr art. 867 P 022/3

5 l, nr art. 869 P 022/5

5 l, nr art. 875 P 022/4

Treść

1. Wskazówki do instrukcji obsługi
2. Dane techniczne
3. Budowa
4. Właściwe zastosowanie
5. Instrukcja montażu
 - 5.1 Opryskiwacz ciśnieniowy 867/869
 - 5.2 Opryskiwacz ciśnieniowy 875
6. Pierwsze uruchomienie
7. Obsługa, konserwacja, przechowywanie
8. Wyposażenie dodatkowe

2. Dane techniczne


| | Opryskiwacz ciśnieniowy | | |
|--------------------------|-------------------------|--------|--------|
| | 867 | 869 | 875 |
| Maks. poziom napełnienia | 3 l | 5 l | 5 l |
| Długość lancy | 36 cm | 36 cm | 36 cm |
| Dług. przewodu | | | |
| doprowadzającego | 150 cm | 150 cm | 150 cm |
| Dopuszczalne ciśnienie | 3 bar | 3 bar | 3 bar |
| Dopuszczalna temp. pracy | 40 °C | 40 °C | 40 °C |
| Masa | 1,2 kg | 1,4 kg | 1,6 kg |


3. Budowa

1. Rękojeść z zaworem
 - 1.1 Nakrętka
 - 1.2 Przycisk zaworu
 - 1.3 Blokada pracy ciągłej
 - 1.4 Dysza
 - 1.5 Przewód lancy
2. Przewód doprowadzający płyn do lancy (867/869)

9. Tabela możliwych zakłóceń
 10. Wskazówki bezpieczeństwa i użytkowania
- Gwarancja (str. 51)

1. Wskazówki do instrukcji obsługi

 Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek w niej zawartych. Proszę zapoznać się z urządzeniem, prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami bezpieczeństwa.

 Ze względów bezpieczeństwa dzieci poniżej 16 roku życia jak i osoby, które nie zapoznaly się z instrukcją obsługi nie powinny obsługiwać opryskiwacza.

Proszę przechowywać instrukcję obsługi.

- 2.1 Złączka w przewodzie doprowadzającym płyn do lancy
- 2.2 Nakrętka (długa)
3. Pokrywa zbiornika (867/869)
 - 3.1 Nakrętka (krótka)
 - 3.2 Podłączenie przewodu doprowadzającego płyn
4. Uchwyt lancy (867/869)
 - 4.1 Pasek


- 4.2 Uchwyt do mocowania paska
5. Uchwyt paska (875)
- 5.1 Pasek
6. Pompka (875)
- 6.1 Uchwyt pompki
- 6.2 Uszczelka pompki
7. Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa
8. Sito (867/869)
9. Uszczelka zbiornika
10. Rura ssąca
11. Rura pompki
12. Sitko w lancy (875)

4. Właściwe zastosowanie

Opryskiwacz ciśnieniowy firmy GARDENA przeznaczony jest do rozpylania płynnych, nie zawierających rozpuszczalnika środków zwalczających szkodniki, środków chwastobójczych, nawozów sztucznych, środków do czyszczenia szyb okiennych, wosku samochodowego i innych środków konserwujących do użytku prywatnego w domu lub w ogrodzie.

Za urządzenia do użytku prywatnego uważa się takie, które nie mogą być użytkowane w miejscach publicznych: parkach, na placach zabaw, boiskach sportowych w rolnictwie i leśnictwie.

Przestrzeżenie wskazówek instrukcji obsługi jest warunkiem prawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcja zawiera także warunki użytkowania, konserwacji i utrzymania urządzenia.

 **Z powodu zagrożenia zdrowia do oprysku można stosować tylko substancje opisane w instrukcji obsługi. Nie można stosować środków do dezynfekcji i impregnatów.**

Zalecane jest stosowanie środków ochrony roślin dopuszczonych przez PZH.

UWAGA! Przed napełnieniem zbiornika należy przefiltrować ciecz roboczą (art. 875).

UWAGA! Skala na zbiorniku opryskiwacza jest skalą orientacyjną i nie służy do sporządzania cieczy roboczej.

5. Instrukcja montażu

5.1 Opryskiwacz ciśnieniowy (nr art. 867/869)

- Montaż sitka i rury ssącej (rys. A1): Zamknąć sitko (8) i mocno docisnąć do rury ssącej (10). Rurę ssącą (10) przewlec przez pętelkę znajdującą się na rurze pompki (11) i mocno wcisnąć w otwór w pokrywie zbiornika.
- Podłączenie rurki lancy do rękojeści z zaworem (rys. A2): Poluzować nakrętkę (1.1) na rękojeści (1) i wprowadzić do oporu rurkę lancy do rękojeści. Dokręcić nakrętkę (1.1).
- Podłączenie przewodu lancy opryskiwacza do rękojeści z zaworem (rys. B): Podłączyć przewód lancy opryskiwacza (2) ze złączką (2.1) do rękojeści. Przesunąć długą nakrętkę wzdłuż przewodu aż do rękojeści (1) i dokręcić.
- Mocowanie przewodu lancy do pokrywy zbiornika (rys. C): Przesunąć krótką nakrętkę (3.1) wzdłuż przewodu lancy (2), nasunąć przewód na miejsce mocowania przewodu (3.2) do pokrywy (3) i dokręcić ręcznie za pomocą nakrętki.

- Mocowanie paska (tylko z art. nr 869) (rys. D1 + D2): Odkręcić uchwyty lancy (4) za pomocą wkrętaka krzyżakowego, dłuższy otwór w pasku (4.1) nałożyć na uchwyt do mocowania paska (4.2) i ponownie przykręcić uchwyty lancy.

5.2 Opryskiwacz ciśnieniowy (nr art. 875)

- Montaż przewodu lancy: za pomocą nakrętki przykręcić przewód opryskiwacza do rękojeści i do pokrywy.
- Montaż uchwyty paska i lancy (rys. E): Przeciagnąć pasek (5.1) przez uchwyt (5). Pasek zaczepić w złączce. Uchwyt docisnąć do złączki.

6. Pierwsze uruchomienie

- W celu otwarcia zbiornika (rys. F1+F2): 867/869: Odkręcić pokrywę zbiornika (3). 875: Uchwyt pompki (6.1) nacisnąć lekko do dołu, przekręcić w lewo i wyjąć pompkę (6).
- Napełnić zbiornik maks. do najwyżej położonego oznaczenia na skali zbiornika. (Zwrócić uwagę na zasady bezpieczeństwa i właściwe dozowanie środka zgodnie z zaleceniami producenta).
- Płyn dobrze mieszać, nałożyć pokrywę (867/869) lub włożyć pompkę (875) a następnie dokręcić.
- Uruchomić pompkę aż do osiągnięcia właściwego ciśnienia roboczego w zbiorniku.

⚠ Z powodu zagrożenia zdrowia nie wolno podłączać opryskiwacza do sprężarki.

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (7) (rys. G) umożliwia odprowadzenie nadmiaru ciśnienia (ok. 30-40 suwów).

- Wcisnąć przycisk (1.2) (rys. A2) na rękojeści w celu rozpoczęcia opryskiwania. Zwolnienie przycisku przerywa opryskiwanie. Za pomocą blokady pracy ciąglej (1.3) (rys. A2) możliwe jest opryskiwanie ciągle.
- Przewód lancy daje się obracać w zaworze ręcznym o 360°. W tym celu należy najpierw poluzować nakrętki. Idealne rozwiązanie przy opryskiwaniu liści od spodu.
- We wszystkich opryskiwaczach ciśnieniowych możliwa jest regulacja dyszy – od pełnego strumienia do najdrobniejszej mgiełki.

⚠ Przed każdym otwarciem opryskiwacza obniżyć ciśnienie.

⚠ Przed obniżeniem ciśnienia opryskiwacz ustawić w pozycji pionowej.

⚠ W przypadku oprysku substancjami szkodliwymi dla człowieka przestrzegać zaleceń producenta substancji.

7. Obsługa, konserwacja, przechowywanie

⚠ Z powodu zagrożenia zdrowia nie wolno nigdy otwierać opryskiwacza gdy znajduje się on pod ciśnieniem.

⚠ Po każdorazowym użytkowaniu obniżyć ciśnienie w opryskiwaczu (urządzenie ustawić pionowo), opróżnić pojemnik, wyczyścić i przepłukać czystą wodą. Należy pozostawić otwarty opryskiwacz aż do osuszenia. Zabrudzenia zewnętrzne pokrywy i pojemnika w okolicach gwintu i uszczelki gruntownie wyczyścić. Pozostałości cieczy stosowanej do oprysku nie wylewać do kanalizacji.

⚠ Zalecamy po pięcioletnim okresie eksploatacji opryskiwacza przeprowadzenie sprawdzenia urządzenia, najlepiej w serwisie GARDENA.

⚠ W celu zapewnienia prawidłowego działania opryskiwacza należy:

9. Tabela możliwych zakłóceń

| Zakłócenie | Sposób postępowania |
|---|--|
| Pompka nie wytwarza ciśnienia. | Przykręcić do oporu przykrywkę zbiornika (nr art. 867/869). |
| | Przykręcić mocniej pompkę. |
| | Przykręcić do oporu zawór bezpieczeństwa. |
| | Przykręcić mocniej przewód lancy opryskiwacza do zbiornika i do zaworu ręcznego. |
| | Sprawdzić uszczelkę pompki (6.2) (rys. F3) (tylko w przypadku art. nr 875). |
| | Poluzować stałą blokadę w zaworze ręcznym. |
| | Oczyścić dyszę (1.4) (rys. A2). |
| Urządzenie nie działa mimo istniejącego ciśnienia lub rozpyla słabym strumieniem. | Otworzyć sito (8) w zbiorniku i oczyścić (rys. H) (tylko w przypadku art. nr 867/869). |

- **wystrzegać się agresywnych roztworów zawierających środki czyszczące oraz benzyny**
- **chronić opryskiwacz GARDENA przed wysokimi temperaturami.**

Aby oczyścić zawory, rurkę i dyszę urządzenia należy dokonać oprysku czystą wodą lub z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

8. Wyposażenie dodatkowe

- nr art. 894 głowica opryskiwacza (zapobiega zablokowaniu rozpylania drobnych kropelek)
- nr art. 987 rura przedłużająca lancę o 50 cm

Powyższe części wyposażenia dodatkowego możecie Państwo kupić w sklepie prowadzącym asortyment firmy GARDENA lub bezpośrednio w serwisie GARDENA.

Zdemontować sito (12) w przewodzie rozpylania i oczyścić (rys. I) (tylko w przypadku art. nr 875).

Zbiornik otwiera się i zamyka z trudem.


Wypuścić ciśnienie ze zbiornika za pomocą naciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa.


Uszczelkę zbiornika (9) nasmarować tłuszczem bezkwasowym (rys. H) (tylko w przypadku art. nr 867/869).


W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z naszym serwisem tel: 022/727 56 90 lub o przesłanie urządzenia z krótkim opisem usterki do punktu serwisowego a w przypadku reklamacji z kopia rachunku.


Zwracamy Państwa uwagę na to, iż nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia jeżeli do ich naprawy lub wymiany zostały użyte nieoryginalne części zamienne, gdy naprawa została wykonana nie przez serwis GARDENA, czy inny autoryzowany punkt napraw lub autoryzowanego fachowca.


10. Wskazówki bezpieczeństwa i użytkowania


 **Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę stanu urządzenia.**


 **Aby uniknąć ewentualnej reakcji chemicznej należy wypłukać opryskiwacz w przypadku zmiany substancji do oprysku.**


 **Nie zostawiać opryskiwacza przygotowanego do pracy bez nadzoru.**

 **Dzieciom nie wolno zbliżać się do urządzenia.**

 **Ponosicie Państwo odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich.**

 **W przypadku zastosowania blokady pracy ciągłej należy zwiększyć uwagę przy pracy i nigdy nie przechowywać opryskiwacza z zastosowaną blokadą.**

 **Otwierać zawór bezpieczeństwa tylko wtedy gdy opryskiwacz ustawiony jest w pozycji pionowej.**

 **W przypadku użytkowania jednocześnie kilku opryskiwaczy o różnych pojemnościach zwrócić uwagę na to, aby nie pomieszać ich pojemników i przykrywek.**

art. nr 867
symbol KTM 0823-121-402-236
art. nr 869
symbol KTM 0823-121-402-251
art. nr 875
symbol KTM 0823-121-402-249

D**Garantie**

GARDENA gewährt für dieses Produkt die gesetzliche Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

RUS**Гарантия**

GARDENA предоставляет официальную гарантию на данный продукт (с даты продажи). В течении этого срока Покупатель имеет право бесплатно устранить дефекты, возникшие в процессе эксплуатации, по вине завода изготовителя при наличии в оригинальном гарантийном талоне даты продажи, подписи продавца и

печати торгующей организации, за исключением следующих случаев:

- при отсутствии гарантийного талона;
- гарантийный талон не принадлежит данному изделию;
- по истечении срока гарантии;
- нарушение правил эксплуатации;
- при обслуживании вне гарантийной мастерской, попытке самостоятельного устранения дефекта;
- использования неоригинальных расходных материалов;
- сильный износ изделия в результате длительного использования или использование не по назначению;
- механические повреждения корпуса;
- поврежден кабель или штекер;
- перегрузка.

PL**Gwarancja**

GARDENA udziela na ten produkt przewidzianej prawem gwarancji (od daty zakupu). W ramach gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszelkie usterki pod warunkiem, że urządzenie jest eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem i w ramach opisanych w instrukcji obsługi. Gwarancją niniejszą objęte są usterki produktu spowodowane wadliwymi częściami lub defektami produkcyjnymi.

Wszelkie usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w jednym z Autoryzowanych Punktów

Serwisowych w możliwie najkrótszym czasie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.

Gwarancją nie są objęte:

- naprawy urządzeń, w których uszkodzenia powstały na skutek:
 - a. niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem,
 - b. działania siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne, itp.)
 - c. mechanicznego uszkodzenia produktu i wywołanych nim wad,
 - d. napraw dokonywanych przez osoby inne niż Autoryzowane Punkty Serwisowe,
- urządzenia, w których dokonano samowolnych zmian podzespołów z innych urządzeń oraz urządzenia, w których dokonano przeróbek
- urządzenia, zamazano lub zmieniono.

SLO

Garancijska izjava

Izjavljamo:

- da bo proizvod v garancijskem roku pravilno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in tehničnim navodilom;
- da bomo na vašo zahtevo, če bo sporočena v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomankljivosti na proizvodu, zaradi katerih ta ne deluje pravilno, v roku, ki ne bo daljši od 45 dni od dneva prijave okvare. Proizvod, ki ne bo popravljen v omenjenem roku,

bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila se vam bo podaljšal garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem prodaje na drobno, kar dokažete s potrebnim garancijskim listom (ime in sedež podjetja, ki je proizvod prodalo na drobno, pečat, datum prodaje in podpis prodajalca).

GARDENA daje za ta izdelek z zakonom določeno garancijo (od datuma nakupa dalje).

Garancija preneha v naslednjih primerih:

- neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravil proizvoda, ki jih je opravila nepooblaščen oseba,
- vgraditev neoriginalnih sestavnih delov proizvoda,
- malomarno ravnanje z proizvodom,
- poškodb, nastalih zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca oziroma tretje osebe.

H

Garancia

A GARDENA erre a termékre (a vétel időpontjától számítva) a törvény által előírt időtartamra (12 hónap) garanciát vállal. Ez a garancia minden olyan termékhiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás jellegét mi választjuk meg: ez lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javí-

Deutschland

GARDENA
International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(07 31) 490-123
Reparaturen:
(07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires

Australia

Nylex Consumer Products
141 Nicholson Street
East Brunswick 3057
Melbourne

Austria

GARDENA
Osterreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do Rio
Pinheiros, 5200 Edificio
Montreal - Bloco e - Terreo
05693-000 -
Sao Paulo - SP

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. -
7th floor
Sofia 1404

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic
Y CIA, LTDA.
Gilberto Fuenzalida
185 Loc.
Las Condes
Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Av. 12 bits Calle 16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno

Denmark

GARDENA
Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 57080
95948 ROISSY CDG
Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokop
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. - 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarorszáig
Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin &
Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg., 5-3-1,
Kojimachi
Chiyoda-ku, Tokyo 102

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX
New Zealand Limited
22 Saleyards Road
Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z
o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do
Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Romania

MADEX INTERNATIONAL
Str. Avionului nr. 17 Bl.6D,
Ap. 1
Sect. 1
București

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy-Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slovakia

GARDENA Slovensko,
s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa
(Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 5
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

867-29.960.03/0011

© GARDENA
Manufacturing GmbH
Postfach 27 47,
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>